

توفر وثيقة حقوق المريض باللغة الإسبانية والإنجليزية. إذا كنت ترغب في الحصول على نسخة من وثيقة حقوق المريض باللغة الإسبانية لإدلاء، 'جى لاد' على لة 973-754-3147.

سيتم بذل كل جهد لتوفير وثيقة حقوق المريض لك بلغة يمكنك فهمها.

Patient Bill of Rights is available in English. If you would like a copy, please call 973-754-3147.

Si usted prefiere recibir una copia de los Derechos del Paciente en español, por favor llame al 973-754-3147.

يصنّفك مريض في ST. JOSEPH'S HEALTH، فأنت تتمتع بالحقوق التالية بموجب قوانين ولوائح الولاية:

الرعاية الطبية – تلقي الرعاية والخدمات الصحية وفقاً لما يقتضيه القانون، في حدود قدرة المنشأة ووفقاً للتعاليم الأخلاقية للكثوليكية. أن تكون على اطلاع كامل ومسبق بالرعاية أو العلاج وأن تشارك بفاعلية في التخطيط لرعايتك وعلاجك.

تلقي شرح مفهوم من طبيبك عن حالتك الطبية بالكامل والعلاج الموصى به والنتائج المتوقعة والمخاطر المتضمنة والبدائل الطبية المعقولة. إذا اعتقد طبيبك أن بعض هذه المعلومات قد تكون ضارة بصحتك أو تفوق قدرتك على الفهم، يجب تقديم الشرح إلى أحد أقربائك من الدرجة الأولى أو الوصي عليك.

إعطاء موافقة كتابية ومستنيرة قبل بدء الإجراءات أو العلاجات الطبية المحددة وغير الطارئة. ينبغي أن يشرح لك طبيبك – بمصطلحات تفهمها – تفاصيل محددة حول الإجراء أو العلاج الموصى به وأي مخاطر متضمنة والوقت اللازم للتعافي وأي بدائل طبية معقولة. إذا لم تكن قادراً على إعطاء موافقة مستنيرة، فيسقط طبيبك الموافقة من أحد أقربائك من الدرجة الأولى أو الوصي عليك.

رفض الدواء والعلاج بعد أن يتم شرح العواقب المحتملة لهذا القرار بوضوح لك، ما لم يكن الموقف مهدداً للحياة أو الإجراء مطلوباً بموجب القانون.

أن يتم تضمينك في الأبحاث التجريبية فقط إذا أعطيت موافقة كتابية ومستنيرة. يحق لك رفض المشاركة في الأبحاث التجريبية، بما في ذلك الأبحاث الخاصة بالعقاقير والأجهزة الطبية الجديدة.

أن يتم إخطارك بنتائج الرعاية، بما في ذلك النتائج غير المتوقعة.

يحق لعائلة المريض تقديم موافقة مستنيرة على التبرع بالأعضاء والأنسجة.

إشراك أحد أفراد الأسرة أو ممثل من اختيارك في القرارات المتعلقة برعايتك أو علاجك أو الخدمات المقدمة لك أو التخطيط للخروج من المستشفى.

التواصل والمعلومات – أن تكون على اطلاع بأسماء ووظائف جميع متخصصي الرعاية الصحية الذين يقدمون لك خدمات الرعاية الشخصية. ينبغي لهؤلاء الأشخاص تعريف أنفسهم من خلال ذكر أسمائهم أو ارتداء بطاقة تعريفية.

تلقي، في أقرب وقت ممكن، خدمات مترجم فوري أو مترجم لتسهيل التواصل بين المريض والعاملين في أقسام الرعاية الصحية لدى المستشفى.

أن تكون على اطلاع بأسماء ووظائف أي مؤسسات رعاية صحية وتعليمية خارجية مشاركة في علاجك. يمكنك رفض السماح بمشاركته.

أن تتلقى (أو يتلقى أحد أقاربك من الدرجة الأولى أو الوصي عليك)، عند الطلب، نسخة مكتوبة من سياسات وإجراءات المنشأة الخاصة بأساليب إنقاذ الحياة واستخدام ورفض استخدام أساليب دعم الحياة. أن تُمنح كتابياً قواعد المنشأة بخصوص سلوك المرضى والزائرين.

أن تتلقى ملخصاً لحقوقك كمريض يتضمن اسم ورقم هاتف أحد موظفي المنشأة يمكنك طرح الأسئلة عليه أو تقديم شكوى له عن أي انتهاك محتمل لحقوقك.

أن تعبر عن شكوك بحرية دون التعرض للتهديد أو التمييز أو الانتقام أو الإيقاف غير المنطقي للرعاية والعلاج والخدمات.

أن تعرف علاقة (علاقات) المنشأة بغيرها من الأشخاص أو المنظمات التي تشارك في تقديم خدمات رعايتك.

إدارة الألم – كمريض في هذه المنشأة، يمكنك توقع الحصول على معلومات عن الألم وتدابير تخفيف الألم، وطاقم عمل معني بالاتزام بإدارة الألم والوقاية منه، وأخصائين صحيين يستجيبون بسرعة عند الإبلاغ عن الألم، وأحدث أساليب إدارة الألم، ومخصصين في تخفيف الألم لمخصصين لك، وأن يتم تصديقك عند الإبلاغ عن الألم.

السجلات الطبية – أن تتمكن من الوصول سريعاً إلى المعلومات الموجودة في سجلك الطبي. إذا شعر طبيبك أن إمكانية الوصول لهذه المعلومات ضارة بصحتك، فيحق لأحد أقربائك من الدرجة الأولى أو الوصي عليك رؤية سجلك.

أن تحصل على نسخة من سجلك الطبي مقابل رسوم معقولة في خلال 30 يوماً بعد إرسال طلب كتابي للمنشأة.

تكاليف رعايتك – أن تتلقى نسخة من أسعار المدفوعات بالمنشأة. وإذا طلبت فاتورة مفصلة، يجب أن تقدم لك المنشأة واحدة وتجب عن أي أسئلة قد تكون لديك. يحق لك تقديم استئناف على أي تكاليف.

أن تخبرك المنشأة إذا كان التأمين لن يغطي جزءاً من الفاتورة أو الفاتورة بأكملها. يتعين على المنشأة مساعدتك في الحصول على أي مساعدة حكومية ومخصصات الرعاية الصحية الخاصة التي قد تستحقها.

خطط الخروج – أن تتلقى المعلومات والمساعدة من طبيبك المعالج ومقدمي الرعاية الصحية الآخرين إذا كنت تحتاج إلى ترتيب الحصول على رعاية صحية مستمرة بعد خروجك من المنشأة.

أن تُمنح وقتاً كافياً قبل الخروج لترتيب الحصول على احتياجات الرعاية الصحية المستمرة.

أن تخبرك المنشأة بشأن أي إجراء استثنائي يحق لك القيام به بموجب القانون إذا كنت لا توافق على خطط الخروج التي وضعتها المنشأة.

النقل – أن تُنقل إلى منشأة أخرى فقط عندما تطلب أنت أو أسرته ذلك أو في حالة أن تكون المنشأة التي ستقبلك غير قادرة على توفير الرعاية التي تحتاج إليها. الحصول على توضيح مسبق من أحد الأطباء لأسباب نقلك والبدائل الممكنة أمامك.

الاحتياجات الشخصية – أن تتم معاملتك بلطف ومراعاة واحترام لكرامتك وشخصك.

أن يتم احترام قيمك ومعتقداتك وتفضيلاتك الثقافية والاجتماعية والنفسية والروحية والشخصية.

أن تتوفر بيئة محافظة للكرامة ومساهمة في تحقيق صورة ذاتية إيجابية.

أن تتاح إمكانية الوصول إلى مساحة تخزين في غرفتك للاستخدام الخاص. كما يجب أن توفر المستشفى نظاماً لحماية ممتلكاتك الشخصية.

عدم التعرض إلى الإساءة أو فرض القيود – عدم التعرض إلى جميع أشكال الإساءة والمضايقة.

عدم التعرض لفرض القيود، إلا إذا كانت مفروضة بأمر من أحد الأطباء لمدة محددة من الوقت لحماية سلامتك أو سلامة الآخرين.

عدم التعرض للاستخدام غير الضروري للقيود الجسدية أو الكيميائية أو العزل كوسيلة من وسائل الإيجار أو تحقيق المصلحة أو الانتقام.

أن تتاح إمكانية الوصول إلى خدمات الحماية والدعم في حالات التعرض للإساءة أو الإهمال.

الخصوصية والسرية – التمتع بالخصوصية الجسدية أثناء العلاج الطبي ومهام النظافة الشخصية، مثل الاستحمام واستخدام المراحيض، إلا إذا احتاج المريض مساعدة من أجل الحفاظ على سلامته. ينبغي أيضاً احترام خصوصية المريض أثناء إجراءات الرعاية الصحية الأخرى وعندما يناقش موظفو المستشفى حالة المريض.

الحصول على معالجة سرية للمعلومات المتعلقة بك. عدم الإفصاح عن المعلومات الواردة في سجلاتك لأي شخص من خارج المنشأة دون الحصول على موافقتك، إلا إذا كان ذلك مطلوباً بمقتضى القانون.

الحقوق القانونية – الحصول على العلاج والخدمات الطبية دون التعرض للتمييز على أساس العرق أو السن أو الدين أو الأصل القومي أو الجنس أو التفضيل الجنسي أو الهوية أو التعبير الجندري أو حالة الزواج أو المساكنة أو حالة القران المدني أو الإعاقة أو التشخيص أو القدرة على الدفع أو مصدر الدفع.

الحق في تنفيذ تعليمات وثيقة "التوجيهات المسبقة" (Advance Directive) بشأن القرارات الخاصة بحالة الاحتضار، وفقاً للقانون (القوانين) الفيدرالي والخاص بالولاية المتعلق بتقرير مصير المريض.

ممارسة جميع حقوقك الدستورية والمدنية والقانونية.

الرعاية التمريضية الخاصة – التعاقد مباشرة مع أحد موظفي التمريض المتخصصين والمسجلين والمرخصين من ولاية نيو جيرسي يختاره المريض لتوفير الرعاية التمريضية الخاصة المتخصصة أثناء فترة مكوثه في المستشفى. يجب أن يلتزم موظف التمريض المسجل والمتخصص من تم التعاقد معهم بسياسات المنشأة وإجراءاتها فيما يتعلق ببروتوكولات العلاج، طالما أن هذه المتطلبات هي نفس المتطلبات على موظفي التمريض ممن يتم الاستعانة بخدماتهم بانتظام أو العاملين في الرعاية الخاصة.

عند الطلب، يجب أن تقدم المنشأة للمريض أو من ينوب عنه قائمة بسجلات رابطات التمريض المحلية المتخصصة غير الربحية التي تحيل موظفي التمريض إلى الرعاية التمريضية الخاصة المتخصصة.

الأسئلة والشكاوى – طرح الأسئلة أو تقديم الشكاوى لقسم شؤون المرضى (Department of Patient Relations) على الرقم 973-754-3147 أو مراسلة البريد الإلكتروني patientrelations@sjhmc.org لتلقي إجابة خلال فترة زمنية معقولة. يمكنك الاتصال مباشرة بالخط الساخن للشكاوى بإدارة الصحة بنيوجيرسي (N.J. Department of Health) على الرقم 1-800-792-9770. أو تواصل مع DNV على الرقم 866-496-9647، أو بالفاكس على الرقم 281-870-4818، أو بالبريد الإلكتروني: hospitalcomplaint@dnv.com أو قم بالكتابة بريدياً إلى

DNV Healthcare USA INC., Attn: Hospital Complaints, 4435 Aicholtz Road, Suite 900, Cincinnati, OH 45245 أو امسح رمز QR الموجود أدناه لتقديم شكوى عبر الإنترنت.

تعد هذه القائمة بحقوق المريض ملخصاً لقوانين ولاية نيو جيرسي ولوائحها الحالية التي تنظم حقوق مرضى المستشفى. لمعرفة المزيد من المعلومات الكاملة، راجع لوائح إدارة الصحة بنيوجيرسي (New Jersey Department of Health Regulations) في القانون الإداري لنيوجيرسي (N.J.A.C.) في القسم 8:43G-4.1 أو الفصل 170 من القانون العام لعام 1989 أو لوائح مراكز خدمات Medicare و Medicaid (Centers for Medicare and Medicaid Services, CMS)، القسم 482.13، شروط المشاركة: حقوق المريض، ويكون ذلك متاحاً من خلال قسم شؤون المرضى بالاتصال بالرقم

973-754-3147

